

Ársrapport 2020



OPLYSNINGER OM HUSET

Navn: Norðurlandahúsið í Føroyum
Bopæl: Norðari Ringvegur
Postboks: 1260
Hjemsted: 110 Tórshavn
registringsnr.: 344.540
Telefon: +298 351 351
e-mail: nlh@nlh.fo

Bestyrelse

Varna Marianne Nielsen, formaður	Grønland
Majbritt Lamhauge, 2 formaður	Føroyar
Lars Barfoed	Danmark
Lars Øyen	Norge
Ingi Thor Jónsson	Ísland
Jórun Danielsen, starvsf. umboð	Føroyar

Direktør

Gunn Hernes

Revision

P/F Januar
statsaut. revisorer
Óðinshædd 13
P. O. Box 30, FO-110 Tórshavn
Telefon: 31 47 00 – Telefax: 35 17 01
e-mail: januar@januar.fo
Hjemmeside: www.januar.fo

INDHOLDS- FORTEGNELSE

Ledelsesberetning m.v.	Side
Oplysninger om Huset	2
Årsberetning	3–15
 Påtegninger	
Ledelsespåtegning	16
Revisionspåtegning	17–21
 Årsregnskab 1. januar – 31. desember 2020	
Driftsregnskab 2020	22
Status pr. 31. december 2020	23
Funktionsopdelte omkostninger	24
Noter til regnskabet	25–27
Anvendt regnskabspraksis	28–29



ÅRSBERETNING

Innledning og nøkkeltall

Vi startet året med store konserter og arrangementer, og med planer for et år med mange nordiske samarbeidsprosjekter. Så kom det en pandemi, COVID-19, og i den skulle Nordens Hus på Færøylene finne en ny måte å opprettholde sin drift, være inkluderende og tilgjengelig i 2020.

Hva er det viktigste en offentlig kulturinstitusjon kan bidra med, når en pandemi rammer? Vi bestemte oss for å opprettholde aktivitet, ikke stoppe opp, men med et fokus på at kunsten er viktig, og kanskje enda viktigere i en pandemi. Hele vårt nordiske arbeidsfelt ble rammet, noen mer enn andre. Hvordan tenke program og virksomhet med helt andre forutsetninger og muligheter?

Vi har selvsagt vært hardt rammet av at våre kolleger i Norden har hatt andre, og i perioder større, utfordringer enn oss. Hele vår infrastruktur har vært truet og hardt rammet. Karanteneplikt og reiserestriksjoner har begrenset mobiliteten, og en større del av vårt program er i år basert på færøyske kunstnere. Vi har flyttet blikket lokalt og stått sammen med kulturfeltet her.

Våren var preget av en blanding av sjokk og vilje til å finne kortsiktige løsninger, være kreative og arbeide rundt utfordringene som pandemien gav. Høsten var mer preget av erkjennelse av, at vi står i en pandemi som vil vare lenge. En erkjennelse av

at vi ikke kan være optimister, men realister og stadig finne nye måter å fullføre vårt oppdrag og spille en viktig rolle for den lokale velferden.

Det vi har lært om oss selv er, at vi kan bevege oss hurtig, vi er gode på å endre og finne løsninger. Med kreativitet, vilje og kompetanse har vi fått til å skape et program i NLH, som både har vært fysisk i huset, nordisk digitalt program samt digitalt program fra Nordens Hus. Alt sammen basert på tillit, vilje og forståelse fra samarbeidspartner og stor fleksibilitet.

Med et sterkt fokus på barn og unge sin velferd under en pandemi har vi i år hatt 46% av vårt program for denne målgruppen. Vi har bl.a. hatt digitalt program, reist ut med en scene utenfor daginstitusjoner, og vi har hatt tilpasset program i trygge rammer i huset.

Selv om verden har vært i en pandemi i 2020, har Færøylene i perioder vært annerledes. I lengre perioder har vi hatt ingen smittede, og store perioder lav og kontrollert smittespredning. Kulturhuset var lukket for publikum fra 16.03 – 03.05. 20, i den perioden hadde personalet også hjemmekontor, med unntak av vaktmestertjenesten. Fra 04.05.20 har ansatte vært på arbeid i institusjonen og vår kafe „Systrar“ har hatt åpent for gjester på daglig basis.

Fra gjenåpning den 04.05.20 – til 31.12.20 har det vært krav om 1 meter avstand mellom gjester og maks 100 publikummere kan samles. NLH har fulgt allmenne anbefalinger under

året, og har tatt stort ansvar for å forstå og iverksette anbefalingene. Vi har hatt gjestenes trygghet og forutsigbarhet i fokus. Hjemmeside og arrangements informasjon skulle være oppdatert og tydelig om hvordan vi gjennomfører arrangementer og daglig drift. Vi har hatt tro på, at tydelig kommunikasjon og forventninger gir trygge møteplasser og gode opplevelser, tross en pandemi.

Mye av vår tid dette året har gått med til å tilpasse, avlyse, informere og utsette arrangementer.

I 2020 har vi utsatt 91 arrangementer og avlyst 34.

I perioder med lite aktivitet i huset, har vi også kunne bruke tid, krefter og økonomi på å vedlikeholde bygningen og interiøret. Vi har i større grad kunnet prioritere vårt fysiske NLH i 2020.

Hovedtall

Økonomi

Norðurlandahúsið (NLH) mottok i 2020 en basisbevilgning fra Nordisk ministerråd (NMR) på 14.265.000 DKK og 1.700.000 DKK fra det Færøyske landstyre.

Prosjektmidler fra NMR for å administrere Nordisk råds musikkpris var på 863.000 DKK og prosjektmidler fra det Færøyske landsstyre var på 275.000 DKK.

Utover basisbevilgning og prosjektmidler hadde vi budsjettert med 2.799.000 DKK i øvrige inntekter (utleie, billettsalg m.m.) og 80.000 DKK i øvrige eksterne inntekter i 2020 (andre fond m.m.)

Årets øvrige inntekter endte på 2.585.764 DKK og øvrige eksterne inntekter endte på 307.426 DKK.

Overskudd i 2018 var med å bygge opp NLHs egenkapital. I 2019 og 2020 har vi styrt mot et merforbruk for å redusere egenkapitalen, da denne har vært noe høy.

Året 2020 avsluttes med et merforbruk på 357.971 DKK, rundt 140.000 DKK mindre enn det budsjetterte merforbruket på 0,5 mill. DKK.

NLHs kostnader kan deles opp i personalkostnader, varer og tjenester og programvirksomhet. Personalkostnadene endte på 7.320.781 DKK, rundt 250.000 mindre enn budsjettert.

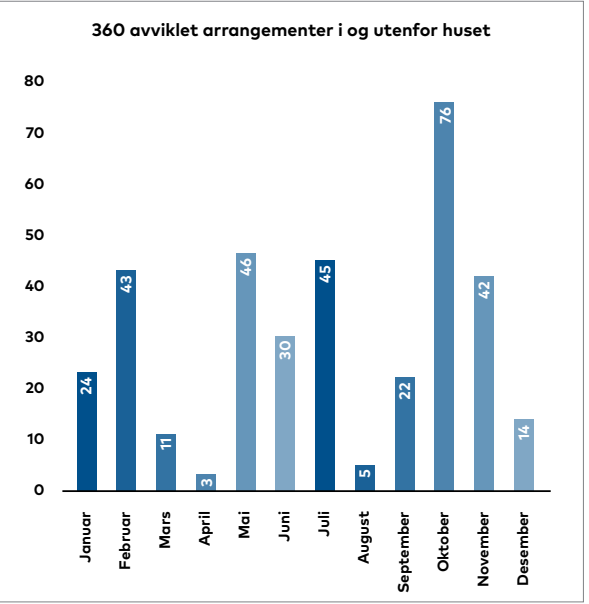
Varer og tjenester, herunder vedlikehold og renovering av bygningen endte på 6.320.768 DKK, rundt 1.300.000 mer enn budsjettert og til programvirksomhet 6.721.987 DKK, rundt 1.100.000 DKK mindre enn budsjettert.

I en pandemi, med de begrensningene det har ført med seg, har vi valgt å investere mer i bygg og inventar enn først planlagt. Av naturlige årsaker er programvirksomheten noe lavere.

Egenkapital ved årsslutt er 4.558.929 DKK. Av egenkapitalen knyttes 2.245.190 DKK opp mot tre måneders drift, herunder lønn, forsikringer og lokaler. De resterende 2.313.739 DKK knyttes opp til vedlikehold av bygningen og annet.

Innhold

I 2020 avviklet vi 360 arrangementer i og utenfor Nordens Hus, i tillegg hadde vi et digitalt nordisk program med 27 arrangementer.

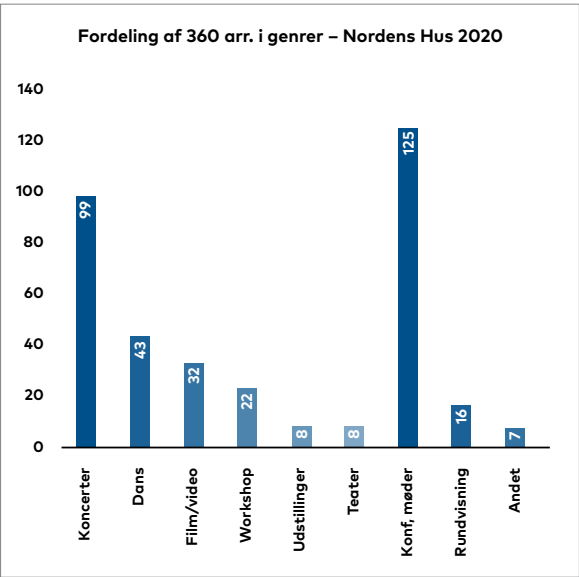


I vår hovedsal (Høllin) som normalt har en kapasitet på 408 publikummere, har siden mai kunnet ha 100 gjester. Av alle våre arrangementer ble 12% gjennomført utendørs, i by og bygd rundt på Færøylene, med en mobil scene.



Digitalt møte med Sofi Oksanen (FI)

De 360 arrangement er i genre konsert (99), dans (43), film/video (32), workshop (22), teater (8), foredrag og møter (125), rundvisninger (16) og annet (7). Arrangementene har enten blitt initiert av oss, ved forespørsel om samarbeid eller utleie.



Barn og unge var rekord høyt med 46% av vårt samlede program i år.

Flere arrangementer ble avholdt flere ganger, slik at flere publikummere kunne oppleve det. I alt var det 240 unike kulturopplevelser og møter på programmet.

I år hadde vi kun 18% arrangementer med nordisk deltagelse, forståelig nok, på grunn av reiserestriksjoner i Norden forårsaket av COVID-19. I 2019 var det til sammenligning 53 %.

For å fortsette den nordiske vinklingen og samarbeidet, tross nedstengning, lagde vi en digital scene som fikk navnet Heimabitin, „kunst som kan nytes hjemme“. Her programmerte vi nordisk kunst og kultur i samarbeid med nordiske festivaler, institusjoner og nettverk. Vi introduserte 27 unike arrangementer fra Sverige (2), Grønland (1), Finland (7), Island (3), Åland (2), Norge (4), Danmark (8), Færøyene (2). Disse arrangementene er ikke med i statistikken.

Når det gjelder deltagelse på scenen, har det vært 56% kvinner og 44% menn.

17 av våre arrangementer ble strømmet direkte fra huset, til publikum på Færøyene og i øvrige Norden og verden. Med få gjester i salen (noen av våre rom kunne kun ta 30 – 40 gjester med avstand), var dette en naturlig måte å løse det på. Det er også flere i risiko-grupper for COVID-19 som har satt pris på, at vi tilgjengeliggjorde deler av programmet digitalt.

I 2020 endte vi på 91 utsatte arrangementer, 34 arrangementer ble avlyst på grunn av COVID-19.

Huset hadde et besøkstall på 53 106 som er mer enn en halvering av tidligere år, hvor det i fjor var ca. 120 000. Dette er grunnet corona-restriksjoner, hvor maks 100 mennesker kan samles og krav om minimum 1m avstand, og at vi var lukket i 7 aktive uker i vår. Institusjonen holdt lukket for publikum fra 16 mars – 3 mai 2020, etter myndighetenes anbefalinger.

Vi benytter det digitale billettsystemet TIX fra Island, som gjør, at vi har en god oversikt over våre billett kjøpere og kunder. Som i fjor er billett kjøpere 60 % kvinner og 30% menn. Vi har fortsatt stigende bestilling på nettet, som i år var på 83,5%.

I samarbeid med Listaleypurin var det planlagt 19 prosjekter med 111 arrangementer i skoleprogrammet 2020. Av disse ble 25 utsatt på grunn av COVID-19. Av de 19 planlagte prosjekter var 13 av dem nordiske prosjekter med kunstnere fra Sverige, Norge, Danmark og Island. Det var planlagt at 8.535 elever skulle få oppleve kunst og kultur gjennom turneene på Færøyene. Det reelle tallet ble 5.035 elever.

Ved årsslutt var det 13 ansatte, 6 menn og 7 kvinner i Nordens Hus. 11 ansatte på nordiske vilkår og 2 på nasjonale vilkår. Ved årets slutt var 1 ansatt i barsel og 1 i orlov. I 2020 kom det 2 nye ansatte til institusjonen, en som teknisk leder (FI) og en person i en ny opprettet stilling som markeds- og kommunikasjonsansvarlig (DK). Det har vært en økning søkere og ansatte fra annet nordisk land enn Færøyene. Vi hadde Nordjobber fra Danmark ved institusjonen i 3 måneder, sept.– nov.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 3 danske, 2 nordmenn, 1 finsk og 7 færøyinge, hvor av 1 var i fødselspermisjon og 1 permisjon.

Nordisk nytte

Nordens Hus på Færøyene knytter Norden til Færøyene og Færøyene til Norden og verden for øvrig, gjennom kunst, kultur, språk, kunnskap, debatt, informasjon, inspirasjon og dets fysiske bygg, som også spiller Norden.

Vi tar opp samfunnsaktuelle temaer og samarbeider med nordiske institusjoner og prosjekter som blir forankret på eller fra Færøyene.

Med vår direkte og daglige kontakt med sivilsamfunnet har vi en anledning til å formidle og videreutvikle det nordiske felleskapet. Vår felles nordiske identitet er i stadig utvikling og endring, og behøver derfor å være i bevegelse.

Nordens Hus er en katalysator. Vi tar initiativ, introduser, samarbeider, beveger, utfordrer, bygger nettverk, tar sjanser og flytter både kunstnere, samtalen og publikum fremover.

Vi har en sammenhengende kraft som arbeider med å gjøre avstanden mellom grupper mindre, og har en stor kontaktflate. En sammenhengskraft som er basert på nettverk, tillit og tilgjengelighet.

Skal vi nå Visjonens mål for 2030, FNs Bærekrafts mål og Paris-avtalen er det viktig med ankerpunkt i ulike samfunn og geografiske steder. Det må finnes arenaer hvor visjonsarbeidet møter sivilsamfunnet og blir satt ut i praksis.

Vår innsats for å løfte frem fondene, Nordisk kulturkontakt og NAPAS kulturfond, gir færøyske kunstnere en mulighet til å delta i det nordiske kunstlivet.

Årets aktiviteter og resultater

Her følger et utvalg av eksempler fra årets programmering og hvordan vi under COVID-19 har funnet løsninger på utfordringer pandemien har ført med seg.

Virksomhetsområdet: Barn og unge

Formål: Barn og unge skaper, tar del i og har innflytelse på kunst og kultur.

Alle barn og unge på Færøyene skal føle seg velkommen og ha mulighet for å være aktive kulturskapere i Nordens Hus. De skal kunne delta og skaffe seg erfaring med kunst og kulturelle uttrykk.

I 2020 var 46% av vårt program for, av eller med barn og unge, sammenlignet med i fjor hvor det var på 33%.

Barn og unge har vært hardt rammet i pandemien og er en spesielt sårbar gruppe, som vi har satt ekstra fokus på, både gjennom trygge møter i huset, oppsøkende tiltak utenfor daginstitusjoner og digitalt tilgjengelig program.



Børnefestival på tur



Tegn musikken (workshop)



Gjenbruk og designworkshop



Dansi Eksperimentið



"50 farlige ting" (DK)

Da vårt flaggskip „Barnekulturfestivalen“ som skulle vært gjennomført i april, ikke kunne bli gjennomført valgte vi å omprogrammere til lokale kunstnere, og tilpasse arrangementene etter anbefalinger fra myndighetene. Ut over det valgte vi å leie en mobil scene og reise ut til daginstitusjonene for mer oppsøkende kulturformidling.

Rett før pandemien rammet, gjennomførte vi „Ung i Føroyum“ hvor unge får muligheten til å være med på workshop innenfor ulike kunstfelt. Dette ble avsluttet med en visning av prosess og resultater. Det er et populært tilbud, som finner sted hvert annet år, som både er kreativt, lærerikt og sosialt. Vel 60 kreative unge mennesker deltok på weekend-seminaret.

Vår Barnerettighetskonferanse for skoleklasser ble avholdt i begynnelsen av mars, hvor vi tilpasset arrangementet med mindre grupper og der vi valgte å strøme foredragene så skolene kunne delta digitalt, om de ønsket. Konferansen tar utgangspunkt i temaer i FNs barnekonvensjon, og alle landets 7. klasser er invitert til å delta på konferansen. I denne perioden rådet det stor usikkerhet om anbefalinger rundt smitte og tiltak, så strømming og begrenset publikum ble løsningen.

I løpet av våren begynte vi å innse at pandemien ville gå over sommeren, og ramme vårt nordiske program. Så vi bestemte oss for å starte et nytt prosjekt: „Sommerkurs for barn“. De fleste barn og unge måtte være hjemme i sommer, og sommerferien ble lang for mange, samtidig hadde vi dyktige lokale kunstnere som fikk avlyst sine jobber i utlandet. Det ble til slutt utvalgt kurs i 6 forskjellige kunstformer hvor det bl.a. ble samspillkurs for unge, filmverksted, tegning, fysisk teater, moderne dans for ulike aldersgrupper, teaterworkshop.

Barnekulturfestivalen, som ble gjennomført i april i et miniformat, ble satt på programmet igjen i oktober, med håp om at pandemien til den tid var over. Vi måtte nok en gang innse, at vi måtte sadle om. Vi utsatte de utenlandske gjester og satset på lokale kunstneriske krefter. Det ble et mangfoldig program fullt av opplevelser for barna. Film, musikk, klesdesign, performanskunst, symfonisk konsert, og mye mer over en ukes program.

Gjennom året har vi hatt digitalt innhold for barn og unge via vår hjemmeside. Vi har hatt mange mindre arrangementer i huset, og vi kan se, at barnefamilier har benyttet seg av kafeen som en familieplass. Her kan familien gå ut sammen og allikevel kunne holde avstand til andre og kunne følge myndighetenes anbefalinger.

Virksomhetsområde: Det interkulturelle Norden

Formål: Alle som bor i Norden kjenner seg hjemme og kulturelt delaktig her.

Vi skal forsøke å nå nye interessegrupper og speile nye kulturuttrykk, øke kunnskapen om og interessen for nordiske kultursamarbeid og nå en bredere gruppe mennesker og organisasjoner.

Nordens Hus er „vindu til Norden“ og bringer ulike typer av kunstneriske møter, opplevelser og samfunnsdebatt til Færøyene. Vårt nordiske vindu har i 2020 vært fysisk lukket. Det har med få unntak vært mulig å kunne forflytte seg mellom landene, men COVID-19 har selvsagt begrenset mobiliteten. Da det er sagt, har det også gitt nye muligheter til å fokusere på digitalt innhold, og gjennom det også nå et nytt publikum både i og utenfor Færøyene.

Nye tider gir også nye muligheter, og under pandemien har vi måtte tenke på samarbeid på en ny måte. Dette medførte bl.a. en større programmering av arrangementer fra Festspillene i Bergen (NO). Her var både konserter, opera, og debatter på programmet, og vi satte det inn i vår lokale kontekst og inviterte til mindre møter og felles opplevelser hos oss. Den digitale flaten har blitt større og innholdet mer tilgjengelig og bedre. Det er en stor fordel at tilgjengelighet og kvalitet på digitale produksjoner er økt enormt gjennom året.

I 2020 ble det klart at NLH skal være med i samarbeidsprosjektet „Form in Motion“, som har mottatt støtte fra VOLT. Prosjektet involverer unge fra Sverige, Norge og Færøyene, og retter seg mot unge fremmedkulturelle, som har lite erfaring med kunst og kunstneriske uttrykk. Prosjektet starter opp vår 2021.



Jens-Kjeld Jensen
– vinder af Nordisk Råds miljøpris



Nordisk Råds Prisuddeling

Nordisk Råds prisutdeling ble i år arrangert på en annen måte. Når vi alle var hjemme, og ingen felles samling i Reykjavik og Harpa var mulig, valgte vi å benytte anledningen til å invitere de nominerte, politikere, samarbeidspartnere og interesserte. Vi inviterte de færøyske nominerte til „bli kjent prat“ med lokalt publikum og så sendingen sammen i hovedsalen. Vi merket at en lokal forankring gjorde interessen større.

Gjennom vår kafé „Systrar“, som er husets hjerte, har vi en daglig kontakt og dialog med lokalbefolkningen og tilreisende. Kafeen serverer vegetarisk bæredyktig mat, og tiltrekker seg ung som gammel for en kaffe, kake eller til deres populære lunsjretter. Lokalene våre er store og vi har hatt strenge og tydelige corona-krav, som har gjort at gjester har følt seg trygge og det har vært jevnt besøk hver eneste dag.

Virksomhetsområde: Det kreative Norden

Formål: Norden utmerker seg som en levende, dynamisk og kreativ kulturregion.

Vi skal være Færøyenes sentrale kultursenter og kreative møteplass, produsere et aktuelt og mangfoldig program der færøysk, nordisk og internasjonal kultur synliggjøres bredt. Nordens Hus skal synliggjøres som en attraktiv plass for kulturmøter – og for samarbeid. Vi skal holde huset teknisk og fysisk ajour og følge renoveringsplanen som foreligger.

Visuell kunst

2020 ble innledet med de siste utstillingene i prosjektet Økokunst, som ble lansert i 2019. Formålet med dette prosjektet var å igjennom en rekke aktiviteter, utstillinger, filmvisninger og arrangementer å vise, hvordan kunst og design forholder seg til miljøet, og både er med til å formidle budskapet og finne løsninger.

For å fortsette den nordiske vinklingen og samarbeidet, tross nedstengning, lagde vi en digital scene som fikk navnet Heimabitin, „kunst som kan nytes hjemme“.

I juni åpnet vi årets sommerutstilling med norske Kari Anne Helleberg Bahri. Kunstverkene ble fraktet hit, men kunstneren kunne dessverre ikke selv reise på grunn av restriksjoner. I løpet av året har vi blitt gode på å finne løsninger, og gjennom video, bilder og chat klarte kunstneren å være til stede i rommet og få verkene installert sammen med lokalt crew.

Utstillingen ble åpningen på en ny utstillingsserie med 12 tekstilkunstnere fra hele Norden. Under paraplyen „Klædi/Tekstil“. Det er en rekke med planlagte individuelle utstillinger, foredrag, talks og workshop. Ideen har vært både å sette fokus på felles håndverk og materialbruk i Norden og gjennom materialet finne en annen inngang til samtidskunsten. Arbeidet med tekstil er ekstremt utbredt på Færøyene, og det er stor håndverksmessig dyktighet. Derfor er interessen for andre lands arbeid både større og bredere enn vi opplever til en del annen samtidskunst. Det har vært spennende å kunne introdusere et nytt publikum for nordisk samtidskunst og givende å fokusere på et materiale og samtidig se hvordan det knytter oss sammen. Det har også vært lærerikt å se, hvordan tekstilkunstnere arbeider med bæredyktighet og hvilke muligheter materialet gir. Materialet, tekstil, begrenser likestilling hvor det kun har deltatt kvinnelige kunstnere i årets utstillingsserie.

En del workshop og kunstnerprat har blitt avlyst, noen gjennomført med begrensninger, og noen er det funnet digitale løsninger på.

Scenekunst

Vårt aller største besøk i 2020 var av 200 000 melormer! De kom sammen med performans-installasjonen, MASS- *bloom explorations*. Noen oppfatter melormer som frastøtende og forbinder dem med forråtnelse, men faktisk har disse evnen til at spise og fordøye plastikk. Den plastikk, som vi mennesker kaster ut. Installasjonen består av de mange melormer og en danser, som et symbol på en allianse mellom mennesket og orm. Koreograf Tina Tarpgaard fortalte om sitt arbeid, i en avslappende artist talk og om den kunstneriske prosessen, på tvers av vitenskap og performans. Vi utfordret den lokale kokken, Gutti Winther, og han serverte et annerledes måltid bestående av insekter som ingrediensen.

Scenekunsten har vært hardt rammet under pandemien, da både produksjon, turne og visningsrom har vært begrenset. Vi har vist en del digitalt innhold, både via Heimabitin og gjennom strømming fra vår hovedsal. Vi gjorde i tillegg et samarbeid lokalt med nasjonalteateret, Tjóðpallur Føroya hvor vi produserte og viste teaterstykke „Koronologer“, som er monologer skrevet av ulike tekstforfattere om tiden under corona.

Litteratur

Litteraturfestivalen Bókadagar er flaggskipet i Nordens Hus sitt arbeid med litteratur. Den er et samarbeid mellom Nordens Hus, bokbransjen, forfatterforeningen og en rekke andre nordiske og lokale aktører. Fra vanligvis å være en meget travel weekend, gjorde vi den om til å fylle en uke i vårt program. Dette for at vi skulle kunne gjennomføre arrangementet og opprettholde anbefalinger med maks 100 publikummere og 1 meter avstand. Bokuken tok oss med på diktopplesninger, barneteater, boksalg, forfattersamtaler og mye mer.

Vi bestemte oss for å opprettholde aktivitet, ikke stoppe opp, men med et fokus på at kunsten er viktig, og kanskje enda viktigere i en pandemi.



Bókadagar

Brevskrivningsworkshop

Så selv om vi holdt avstand kom vi tett på den gode fortelling, klokere på litteraturen og merket nærheten av en god bok og en dyktig forfatter. Flere nordiske forfattere deltok digitalt, hvor moderator var på Færøylene og publikum kunne stille spørsmål mens forfatteren var på sitt hjemsted.

Vi hadde flere mindre litteraturarrangementer gjennom høsten, dette har vært i samarbeid med forlaget Bókadeildin og universitetet Fróðskaparsetri.

Film

Det ble mange filmer på programmet i år. Det er et medium som er lett å flytte over landegrenser. Når pandemien kom, så vi fort film som en større del av programmet.

For å nevne noen, viste vi den islandske filmen „La meg falle“, både som en formiddagsvisning for voksne, som arbeider med barn og unge, og som en åpen kveldsforestilling. Den nye dokumentaren fra Grønland, „Kampen om Grønland“ stod på programmet når Faroe Islands International Minority Film Festival gjestet huset. Instruktøren Kenneth Sorent introduserte filmen via video.

I februar hadde vi den årlige „Geytin“, som er en kortfilmkonkurranse med innsendte kortfilmer, og en gallaaften hvor de utvalgte filmer vises og vinnere kåres. Et utsolgt arrangement som alltid vekker stor og bred interesse.

Filmfestivalen TOFF ble gjennomført i februar, og årets filmer hadde fokus på de unge. Blant annet hadde Barnefilmfestivalen i Kristiansand (NO) valgt ut noen av sine filmer til vårt program.

I vårt digitale program, Heimabitin, fikk vi også mulighet til å løfte frem et par nordiske filmkunstnere. Hvor det ikke er spillefilm, men mer kunstfilm som er uttrykket.

Flere av de nominerte filmene til Nordisk Råds filmpris ble vist som en del av filmprogrammet i NLH.

Musikk

Nordens Hus er et godt konserthus, og vi kan romme alt fra det intime små til det prangende store.

Vi startet med det prangende store konserten med Færøysk Symfoniorkester (FSO) sammen med metallbandet TÝR og FSO sitt kor. Konserten var utsolgt på rekordtid, fra inn og utland, og ekstrakonsert ble annonsert. I alt ble det 3 konserter med vel 2400 gjester totalt gjennom huset. Konserten var arrangert som storsal med ståplasser. Dette var en annerledes konsert med et annerledes publikum, som bestod av en blanding av de som er knyttet til metallmusikk og de som lytter mer til klassisk. Konserten ble også produsert som TV-sending og har senere blitt vist her på Færøylene og på Åland i samarbeid med NIPÅ.

FMA, Faroese Music Award (FMA), som startet i 2014, står som en milepæl for oss i år. FMA var det første publikumsarrangementet vi avlyste pga. COVID-19, den 7.mars 2020. Avgjørelsen ble hurtig tatt om å lage arrangementet som en ren TV sending og ikke ha 400 publikum i salen. 11 artister skulle stå på scenen og 9 musikkpriser skulle deles ut. Alt ble gjennomført, med nye begrep som håndsprit, avstand og begrensninger. Hvordan skulle man takke uten å ta i hånden? Hvordan skulle man vise glede uten å klemme?

Gjennom året har vi tilrettelagt for mindre konserter til et mindre publikum. Men vi har også tilrettelagt for større konserter til et lite publikum. Vi hadde besøk av Eivør, som gjorde sitt albumslipp her. For å dekke behovet til publikum gjennomførte vi 5 konserter à 100 publikummere!

Senere på året gjestet den nordiske gruppen „Klingra“. Bandet består av syv meget erfarne musikere fra Danmark, Finland, Norge, Letland og Færøylene. De tilreisende artister gikk i 6 dager karantene, før det ble liveshow og plateslipp i NLH. Konserten ble filmet og skal senere brukes som promo-materiale.

Også i år ble våre klassiske „Summartónar konserter“ gjennomført. Dog uten tilreisende musikere, men med lokale aktører på scenen. Vi hadde konsert hver mandag fra 15. juni – 15. august, og alle konsertene var godt besøkt, med håndsprit, smittesporingslister og avstand som fast følge.

Den årlige Lucia-konserten med Torshavn musikkskole ble avlyst i år, men kreativiteten ga oss muligheter. Vi inviterte et ungdomskor og kafeen „Systrar“ med til å lage en hyggelig liten „Lucia-kafe“ hvor vi introduserte sang, gløgg og selvsagt „Lussekatter“. Bollene fikk stor oppmerksomhet og fikk til og med sin egen plass i mediebildet.

Vi har hatt tro på, at tydelig kommunikasjon og forventninger gir trygge møteplasser og gode opplevelser, tross en pandemi.



Uten korona: TÝR og Færøernes Symfoniorkester @Veingir



Med korona: JASMIN konsert med avstand

Foredrag, møter & konferanser

Nordens Hus er i år igjen klassifisert som 5-stjernes konferansested av den danske bransjeorganisasjonen HORESTA. Hvert år kontrollerer HORESTA, at Nordens Hus lever opp til klassifikasjonskravene. Nordens Hus er det eneste godkjente 5-stjernes møte og konferansesenter på Færøylene.

Vi har fortsatt vårt samarbeid med Aarhus Universitet, hvor de strømmer sine forelesninger hit. Foredragene er blitt mer og mer populære og kvaliteten er god, både faglig og teknisk. Dette er en god måte å ha en forelesningsrekke på, hvor ulike aktuelle temaer i Norden blir tatt opp. Eks; alderdom, tang, Grønlandsisen eller fremtidens natur.

En annen rekke foredrag vi har fortsatt med er Barselsforedrag. Her kommer foresatte og barn på foredrag på dagtid. Dette er meget populære foredrag, hvor huset fylles av barnevogner og foresatte som møtes før og etter foredraget i vår kafé. Temaer i år var bl.a. Barn og skjermbruk, sexisme og vold, barn og skilsmisse, fars rolle osv.

Vestnordisk Råd satte fokus på vestnordiske språk på en temakonferanse hos oss. Forfattere, forskere og politikere drøftet språkets aktuelle styrker og utfordringer. Konferansen foregikk på skandinavisk og ble strømmet, slik at alle interesserte kunne følge med.

Som en del av det danske formannskaps programmet i NMR, var det i samarbeid med det færøyske sosialministeriet et seminar om fedres bruk av fødselspermisjon, „State of Nordic Fathers“. Seminaret tok utgangspunkt i rapporten med samme navn, som undersøker hvorfor fødselspermisjon er så ulikt fordelt. På scenen deltok ministre og embetsfolk fra de nordiske landene.

LGBTI-personer i Norden kan i stor grad leve ut sin identitet og har blant de beste levevilkårene i verden. Likevel opplever mange overgrep og vold, diskriminering og mobbing på arbeidsplassen, på skolen og i fritiden. Som en del av Nordisk Ministerråd sin debattserie for å bedre vilkårene for LGBTI-personer i Norden, kunne vi ønske velkommen til seminar om temaet. På grunn av reiserestriksjoner hadde vi lokale deltagere og moderator i NLH, med publikum, og deltagelse av foredragsholdere digitalt via skjerm for øvrige. Selve arrangementet ble strømmet og var tilgjengelig for hele Norden.

Vi har hatt økende etterspørsel på samarbeid vedrørende konferanser og seminarer med fokus på FNs verdensmål og bæredyktighet. Det er bl.a. holdt flere offentlige tiltak om miljø, ett med fokus på EL-biler.

Vi har tilrettelagt bedre for strømming fra huset, og vi har økt etterspørsel på dette. Spesielt nå under COVID-19 hvor vi har hatt begrenset kapasitet, har dette vært en viktig del av vår formidling.

Nordens Hus fortsetter sitt arbeide med å bli godkjent som grønt konferansesenter gjennom Green Key og leverte i desember 2020 inn søknad om Green Key sertifisering.

Nye tider gir også nye muligheter, og under pandemien har vi måtte tenke på samarbeid på en ny måte.

Med vår direkte og daglige kontakt med sivilsamfunnet har vi en anledning til å formidle og videreutvikle det nordiske felleskapet.

Vedlikehold og fornyelse av bygget og utstyr

Nordens Hus følger en vedlikeholdsplan og arbeidet går som planlagt. Bygget var i 2020 37 år gammelt (1983) og tilbygget er fra 12 år siden (2008).

Vi merker at bygget begynner å nærme seg de 40 år, og krever en god del vedlikehold og fornyelse for å kunne treffe dagens forventninger og krav. Mange installasjoner og gjenstander i huset er fra husets opprinnelse i 1983. Vi fortsetter å ta vare på de ting, som kan vedlikeholdes og investerer i nye ting når det ikke er forsvarlig å vedlikeholde.

I år har enda flere prosjekter vært rettet mot selve bygget. På grunn av lavere aktivitet, så har vi hatt muligheten for å kunne arbeide med installasjoner og vedlikehold mer enn vanlig. Også økonomisk har vi hatt flere muskler til å løfte noen prosjekter som stod på trappene.

Blant annet har hele den ytre stålkonstruksjonen blitt rustbehandlet og malt. Vår kafé og foyerområdet har fått dimme-belysning, som gjør at vi kan ha flere ulike typer arrangementer i området, samt tilpasse lysstyrken til det naturlige lyset utenfra. I tillegg har alle husets tregulv blitt oljet.

Vi har hatt full gjennomgang av vårt ventilasjonsanlegg. Det er skiftet motorer, spjeld og ventilasjonsrister.

Vi har vært utfordret med vannlekkasje mellom den nye og gamle delen av huset. Dreneringen har ikke fungert optimalt og ved store nedbørsmengder blir det lekkasje. Dette har vi nå fått stadfestet og tettet.

I vår hovedsal, Høllin, er det kommet nytt publikumsllys. Dette gjør salen mer brukervennlig og lyskilden kan tilpasses inn og utslipp. Selve installasjonen blir ferdig i 2021.

Vårt tolkeanlegg trengte oppgradering og det er kjøpt flere mikrofoner slik at arbeidskravene til tolkene kan tilfredsstilles.

Det største prosjektet har vært å få fornyet felles kontorområde og møtelokale for de ansatte.

Vi ser noen utfordringer fremover da det er lokalisert flere taklekkasjer i hovedbygget. Det er bestilt befaringsplan på dette og en fremdriftsplan skal utarbeides når behovet er definert. I 2023 vil hele den scenetekniske delen være 40 år gammel. Som standard er det et krav om, at dette da må skiftes ut. Dette er et stort arbeid og økonomisk krevende. Vi er i dialog med en spesialist på området, for å se på muligheter og løsninger og eventuelt status på slitasjen.



Virksomhetsområde: Det holdbare Norden

Formål: Nordisk kulturliv styrker holdbarheten i de nordiske samfunnene gjennom å være tilgjengelige og involverende.

Gjennom et variert program, både i kunstformer, tema og samarbeidsform forsøker NLH å være tilgjengelige for Færøylene så vel som hele Norden.

Vi arbeider med å øke vår tilgjengelighet, både på Færøylene og i Norden for øvrig. Dette gjør vi både med å delta i ulike typer av samarbeid, bl.a. Plattform Gátt i Islands Formannskapsprogram og flere andre nordiske samarbeidsplattformer.

Gjennom vår satsing på strømming håper vi at, Nordens Hus blir mer tilgjengelig utover Færøyenes grenser.

Vi programmerer og bruker Nordisk råds priser og deres nominerte. Både innenfor miljø, litteratur, musikk og film ønsker vi å bringe den nordiske kunsten og samfunnsdebatten til Færøylene.

Vi videreutvikler vårt samarbeid med Norden i Fokus for å øke den nordiske samfunnsdebatten og samtalen på Færøylene.

Kafeen „Systrar“ fikk i år utmerkelse fra MEGD, for å være et tilgjengelig spisested. Utmerkelsen går på fysisk tilgjengelighet, tilpasset meny for mattoleranse, toalettfasiliteter osv.

Vestnordisk Råd satte fokus på vestnordiske språk på en temakonferanse hos oss. Forfattere, forskere og politikere drøftet språkets aktuelle styrker og utfordringer.

Virksomhetsområde: Lokal kulturkontaktpunkt

Formål: Norden utmerker seg som en levende, dynamisk og kreativ kulturregion.

Gjennom vårt arbeid skal vi bistå med å formidle nordisk kultur til Færøyene og færøysk kultur til øvrige Norden.

Gjennom vårt program i Det kreative Norden formidler vi nordisk kunst og kultur.

Hver måned har Nordens Hus arrangert støttekontor for kunstnere og kulturaktører som ønsker å vite mer om, se muligheter og lære mer om selve søknadsprosessen og krav til de nordiske fond. I 2020 satte corona stopper for det personlige møte med veileder, men allerede fra april lanserte vi det digitale støttekontor, hvor rådgivning ble gitt via virtuelle møter og mail. Den nye formen har har åpnet opp for nye målgrupper, ikke minst yngre færøyske kunstnere som er bosatt i utlandet. Muligheten har gjort, at vi har veiledet mer enn dobbelt så mange som de foregående år. Det digitale støttekontor er der fortsatt, selv i måneder hvor det har vært mulig med fysiske møter og hvor huset har avholdt andre alminnelige møter. Det har også vist seg at flere ønsker bredere rådgivning om nordisk arbeid. Vi har derfor gått i gang med å utvide formatet og beskrivelsen av støttekontoret, slik at det også kan søkes tips fra kunstnere med interesse for andre nordiske verdier og fokusområder som for eksempel bæredyktighet, likestilling og mangfoldighet.

I „Loftbroen“ har Nordens Hus en representant i styret og en i komiteen. I tillegg bidrar NLH med økonomisk støtte. „Loftbroen“ er en lokal støtteordning, hvor kunstnere kan søke om å få dekket flyreiser til Atlantic Airways sine destinasjoner. Dette gjør det mulig for mange færøyske kunstnere å reise ut å nå et større publikum. Reisestøtten er for alle kunstgenre og behandles fortløpende. Dessverre har de fleste av årets reiser blitt avlyst eller utsatt.

Virksomhetsområde: Samarbeid mellom de nordiske kulturinstitusjoner

Formål: Å bidra til å sikre et brett forankret nordisk kultursamarbeid som utvikler fellesskap og forståelse mellom innbyggerne i Norden og dermed bidrar til de nordiske velferdsstaters samhold.

Samarbeid med de øvrige kulturinstitusjoner på Grønland, Finland, Åland, Island fungerer meget godt på kollegialt ledernivå. Vi har et sterkt og fortrolig samarbeid, hvor vi kan bruke hverandres erfaringer og referanser.

I pandemien, hvor vi alle har jobbet mer digitalt, har samarbeidet om innhold økt. Vi har blant annet programmert hverandres strømminger / arrangementer via hjemmeside, plattformer eller sosiale medier. Det være seg litteraturarrangementer, konserter og debatter. Dette har også gjort, at det har vært mer samarbeid og dialog på prosjektnivå enn tidligere.



Årets vestnordiske dag, 23. september, ble planlagt som et felles arrangement med NAPA og NOREY som lokale medarrangører på henholdsvis Grønland og Island. Selve programmet ble „corona-justert“ opptil flere ganger og endte som lokale arrangementer fremfor utveksling. Vårt tema var: Hvordan har unge det på Færøyene?

Nordens Hus stod for et seminar sammen med Norden i Fokus (NMR) med tittelen; „Journalistik i mindre lande: – om ytringsfrihed, (selv)censur, armslængde og inhabilitet“

Forskere og mediefolk fra Færøyene, Island, Grønland og Åland holdt innlegg om hvordan ytringsfriheten og demokratiet trives i et samfunn hvor „alle kjenner alle“, og hvordan armlengdeprinsippet, inhabilitet, selvsensur og press fra lokalsamfunnet påvirker det daglige arbeidet i mediene. Arrangementet ble strømmet.

Vi har i år også samarbeidet med vår kollega i Nordisk Ministerråd, Nordgen, hvor vi har en plantehage utenfor Nordens Hus, bestående av ulike nordiske urter og spiselige planter fra deres frøbank. Dette fortsetter å være et lærerikt og inspirerende prosjekt. Vi laget plansjer og satte potter synlige slik, at alle gjester kunne følge vekst-prosessen og lære noe om den nordiske frøbanken og Nordgen sitt arbeid. Kafé Systrar høstet inn og brukte det i sitt kjøkken.

Kommunikasjon

I 2020 ble det opprettet og tilsatt en fulltidsstilling som markeds- og kommunikasjonsansvarlig ved Nordens Hus. Dette er gjort for å kunne styrke kommunikasjonsinnsatsene for å nå bredere ut og være mer tilgjengelig på ulike arenaer. Vi bruker flere krefter på bl.a. sosiale medier, hvor vi kommer tettere på brukerne, samtidig som vi er synlig ovenfor nye målgrupper.

I alt har 2020 gitt oss en styrket digital identitet, både fra institusjonen og i Nordens Hus.

I alt har 2020 gitt oss en styrket digital identitet, både fra institusjonen og i Nordens Hus.

I vårt kunstneriske program er vi bevisst på sammensetningen av kjønn, og i år ligger deltagelse på scenen med 56% kvinner og 44% menn

Likestilling

Nordens Hus har et godt samarbeid med det færøyske Likestillingsråd og Demokratia. I 2020 deltok vi blant annet på „Feministdager“, hvor det i Nordens Hus ble foredrag og seminar med fokus på Island, og deres gode resultater i arbeidet med likestilling.

Amnesty Føroyar, Kvinnufelagið í Havn og Nordens Hus arrangerte en forfattersamtale med forfatter Sara Omar. Arrangementet ble flyttet fra våren til oktober 2020 og ble gjennomført som et fysisk møte mellom forfatteren og publikum.

I vårt kunstneriske program er vi bevisst på sammensetningen av kjønn, og i år ligger deltagelse på scenen med 56% kvinner og 44% menn.

Vi oppfordret våre samarbeidspartnere til å tenke igjennom sammensetning av paneler, bildebruk, etc.

Særskilte prosjekter og faglige innsatser

Sekretariat for Nordisk Råds musikkpris

Vi er sekretariat for Nordisk Råds Musikkpris. Prisen skulle i 2020 deles ut til et verk av en nålevende komponist. Artistene ble innstilt etter kriteriene i vedtektene for prisen:

„Der er ikke fastsat genremæssige begrænsninger, men det forudsættes at værket opfylder høje kunstneriske krav og har et højt håndværksmæssigt niveau, samt at værket kan betragtes som originalt inden for sin genre. Værket skal desuden have aktualitet og bør ikke være ældre end fem år.“

12 nomineringer kom inn: 2 fra hvert av de 5 medlemslandene og 1 hver fra Færøyene og Grønland.

Det var utskifting i komiteen i henhold til turnusordningen for komitearbeidet. Det var nye medlemmer fra de fem nordiske landene. Det skal nevnes her, at Nordisk råds musikkpris arbeider for å sikre en vedvarende bevissthet om likestilling og mangfold i både utnevning av komitémedlemmer og nominasjoner. Arbeidet med og rundt musikkprisen i 2020 var preget av Covid-19. Fysiske møter og arrangementer var ikke mulig, så digitale løsninger måtte brukes, både i forbindelse med formidlingen av tildelingen og komiteens arbeid. De nominerte til musikkprisen ble kunngjort i en digital direkte sending fra London og København 16. juni. Journalist, Andrew Mellor og talsperson for komiteen for musikkpris, komponist, Anna Thorvaldsdóttir presenterte de nominerte.

Komiteen fikk tilsendt alt vurderingsmateriale i midten av juni. Møtet der komiteen valgte vinneren ble avholdt via den digitale plattformen Zoom 16. og 17. september. Prisen ble delt ut 27. oktober – i en livestream, produsert av TV-

kanalen RÚV på Island. Vinneren av Nordisk råds musikkpris 2020 var verket Quarter-tone Piano Concerto (2017) av Sampo Haapamäki fra Finland.

2020 ble preget av den verdensomspennende Covid-19-pandemien. Karantene og reisebegrensninger i hele Norden har påvirket prissekretariatets arbeid. Vi ble tvunget til å finne digitale løsninger i forhold til kommunikasjon og møteaktiviteter. Det digitale gir noen økonomiske besparelser, ca. 100 000 DKK, men innebærer også flere administrative oppgaver i en ny struktur. Administrasjonen har krevd mer tid og er sammen med prisbeløpet og honorarene til komiteen en viktig post i regnskapet.

Digitale løsninger gjorde det nødvendig å sette av midler til et online arrangement i juni i forbindelse med kunngjøringen av de nominerte, samt midler for å sikre et holdbart oppsett for alle komiteens medlemmer til komitémøtet i september. I 2021 vil sekretariatet bruke administrativ erfaring fra 2020 for å effektivisere arbeidsflyt og håndteringen av prisen. Balansen mellom digitale og „fysiske“ løsninger må justeres slik at vi utnytter fordelene på begge områdene. Det er noen klare fordeler med å kommunisere digitalt når det gjelder å formidle prisen, den nominerte og musikken. Men det er også et viktig verktøy for å kunne møte og utvide den faglige diskusjonen og styrke det nordiske nettverket.

Så langt det er mulig vil materiale som distribueres i forbindelse med komiteens evaluering av nominerte sendes digitalt. Beløpet som gis til vinneren av Nordisk råds musikkpris, reduseres i 2021 fra DKK 350 000 til DKK 300 000.

Det er viktig for komiteen å understreke at de foretrekker å møte fysisk når de gjennomgår nominerte verk og har en profesjonell diskusjon om de nominerte, samt å finne en vinner. Den faglige dybden er fraværende under videokonferansens noe stive format. Det fysiske møte er også et sted der nettverket av musikkfagfolk utveksler profesjonelle erfaringer og visjoner fra hele Norden. I et digitalt møteformat vil man ikke oppnå et like givende samspill.

Styring og kontroll i virksomheten

Styrings- og personalmessig har 2020 vært velfungerende. Bevilgningsbrevet er forankret i organisasjonen og fulgt opp gjennom året. Årets økonomiske resultat er tilfredsstillende, hvor Nordens Hus nå har den ønskede egenkapital.

Fra 1. januar 2016 er direktøren juridisk, økonomisk og administrativ ansvarlig for institusjonen og rapporterer direkte til Nordisk Ministerråds generalsekretær.

Styret i Nordens Hus fungerer som et rådgivende organ til støtte for direktør og virksomheten.



Eivør gjennomførte 5 konserter à 100 publikummere



TÝR – 100 på scenen og 800 i publikum

Det vi har lært om oss selv er, at vi kan bevege oss hurtig, vi er gode på å endre og finne løsninger.

Personale – og organisasjonsutvikling

I Nordens Hus var det ved årsslutt 2020 13 ansatte, 6 menn og 7 kvinner. 11 ansatte på nordiske vilkår, 2 på nasjonale vilkår. Ved årets slutt var 1 av de ansatte i barsel og 1 i orlov. I 2020 kom det 2 nye ansatte til institusjonen, en som teknisk leder (FI) og en i ny-opprettet stilling som markeds- og kommunikasjonsansvarlig (DK). Det har vært en økning i antall søkere og ansatte fra annet nordisk land enn Færøylene. Vi hadde Nordjobber fra Danmark ved institusjonen i 3 måneder, sept.– nov.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 3 danske, 2 nordmenn, 1 finsk og 7 færøyinger, hvorav 1 var i fødselspermisjon og 1 permisjon.

Institusjonen har hatt lavere aktivitet i 2020 enn de seneste år, og det har medført, at vi har kunne bruke mer tid på teamarbeid, rutiner og felles prosjekter og samtaler.

Det ble i 2020 etablerte Verneombud (Trygdarbólk) i institusjonen med 2 ansatte som representanter. Det er etablert 4 årlige møter med ledelsen, og det har vært 2 felles møter med personalet, arrangert av ombudene med arbeidsmiljø som fokus. Det er laget en felles prioriteringsliste hvordan det fysiske og psykiske arbeidsmiljøet skal vedlikeholdes og forbedres ut fra en spørreundersøkelse som ble gjennomført.

Personalet har gjennomgått førstehjelpskurs arrangert av Røde kors. Det er anbefalt en oppfriskning av kurset om 2 år.

To ansatte har vært på 3 dagers GDPR kurs i regi av Formula. Fra 01.01.21 er GDPR reglene gjeldende på Færøylene. Institusjonen har startet sitt arbeid med gjennomgang av rutiner, dokumentasjon og avtaler.

Vi gjorde en personalundersøkelse sammen med konsulent Susanne Teglkamp og en representant fra HR-avdelingen i NMR. Hver og en fikk en personlig test og en felles dag med temaer som bl.a.; Hvilke styrker har vi som team? Hva kan du selv gjøre for å fremme team-samarbeidet?

NLH fikk ny nordisk bestyrelse i 2020 bestående av 5 faste medlemmer. Det er avholdt 2 digitale styremøter dette året. Møte med den færøyske rådgivende nemd ble avholdt som fysisk møte 2 ganger. Nemnden består av 15 personer som representerer hele Færøylene, utnevnt av Mentamálaráðið og ulike kulturorganisasjoner.

Det blir avholdt arbeidsmøter en gang i uken med alle ansatte. Prosjektledere møtes for „programmeringsmøte“ en gang i måneden hvor nye skisser, innkommende ideer og samarbeidsforespørsler tas opp til felles planlegging.

Det er etablert månedlige avdelingsmøter med teknisk avdeling og administrasjonen. Direktør, økonomisjef og teknisk leder er etablert som en ledergruppe som møtes etter behov, minimum 1 gang i måneden.

Det ble avholdt fire personalmøter i 2020, og alle har blitt gjennomført med fysisk oppmøte.

I 2020 har vi fått integrert Invoice Workflow (eVáttan) på alle nivåer av institusjonen, arbeidet startet i 2019. Dette er en tilleggsmodul til vårt økonomisystem (Microsoft Dynamics NAV), som gjør at vi håndterer fakturaer elektronisk. Investeringen har vist seg å gi gevinster i form av mindre ressursbruk som følge av en kortere behandlingsprosess, bedre kontroll på fakturaflyten og bedre oversikt over utestående fordringer til våre kreditorer. I tillegg oppnår vi en miljømessig gevinst i form av mindre papirforbruk.

Da COVID-19 rammet og det ble etablert hjemmekontor, var det godt å se at rutiner og kompetanse i Office 365 og Invoice Workflow var på plass. Som en følge av dette kunne vi hurtig fortsette vårt arbeid, og sikre kvalitet og effektivitet.

Det er gjennomført medarbeidersamtale med alle fast ansatte i 2020.

Det blir ført fortegnelse over institusjonens eiendeler, inventar, it- og annet teknisk utstyr.

LEDELSES- PÅTEGNING

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 2020 for Nordenshus

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomireglement og Nordisk Ministerråds udarbejdede forskrifter.

Jeg anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af Husets aktiver, passiver og finansielle stilling og resultat.

Årsrapporten indstilles til bestyrelsesmødes godkendelse.

Tórshavn, den 14. februar 2021

Gunn Hernes
Direktør

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

Til ledelsen i Nordens hus på Færøerne

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Nordens Hus for regnskabsåret 1. januar 31. december 2020, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Nordenshus aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2020 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar 31. december 2020 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit „Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet“. Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Nordens hus evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.

- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revi-

sionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.

- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.

- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.

- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i

den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Tórshavn, den 14. februar 2021

P/F Januar

Statsaut. revisorer

Heini Thomsen
statsaut. revisor

DRIFTSREGNSKAB 2020

Note		t.kr. Ætlan / Budget	kr. 2020	t.kr. 2019
Driftsbevilling				
6	Nordisk Ministerråd	14.265	14.265.000	14.068
	Føroya Landsstýri	1.700	1.700.000	1.700
7	Øvrige indtægter	2.799	2.585.764	3.730
	Finansielle indtægter	0	0	0
	Projektmidler fra NMR	863	872.375	847
	Projektmidler fra FL	200	275.000	180
	Øvrige eksterne indtægter			
		80	307.426	368
Indtægter i alt				
		19.907	20.005.564	20.893
Omkostninger				
8	Personaleomkostninger	-7.571	-7.320.781	-7.648
9	Varer og tjenester	-4.994	-6.320.768	-5.884
10	Bidrag til eksterne projekter	-7.842	-6.721.987	-8.273
		-20.407	-20.363.536	-21.805
Årets overførte midler				
		-500	-357.971	-912

STATUS PR. 31. DECEMBER

Noter	Aktiver	kr. 2020	t.kr. 2019
	Salgslager	39.131	36
	Debitorfordringer m.m.	406.473	496
	Projektfordringer	0	0
	Periodeafgrænsninger	0	0
	Likvide midler	6.157.308	6.192
Aktiver i alt		6.602.912	6.725
11	Passiver		
	Kreditorgæld m.m.	1.954.414	1.660
	Projektforskud	89.569	148
	Overførte midler	4.558.929	4.917
Passiver i alt		6.602.912	6.725
12	Nationale bidrag		
13	Lejemål og leasing		
14	Projektforpligtelser		

FUNKTIONSOPDELTE OMKOSTNINGER

Note	Omkostninger funktionsopdelte		
	Basisaktivitet ialt	9.866.964	11.551
	Egne bidrag til eksterne projekter ialt		
	Eksterne finansierede projektomkostninger ialt	0	0
	Fællesomkostninger		
	Administrationsomkostninger	1.454.801	1.395
		5.992.101	5.666
		3.049.670	3.193
Omkostninger ialt		20.363.536	21.805

NOTER TIL FUNKTION SOPDELTE
OMKOSTNINGER

Noter	Virksomhedsområde	kr. 2020	t.kr. 2019
1	Kulturprojekt for børn og unge		
	Basisaktivitet	1.538.823	1.630
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	200.001	120
	Virksomhedsområde 1 i alt	1.738.924	1.750
2	Kulturprojekt for voksne		
	Basisaktivitet	8.267.978	9.854
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	1.254.700	1.275
	Virksomhedsområde 2 i alt	9.522.678	11.129
3	Lokal kulturkontaktpunkt		
	Basisaktivitet	60.163	67
	Egne bidrag til eksterne projekter	0	0
	Eksternt finansierede projektomk.	0	0
	Virksomhedsområde 3 i alt	60.163	67
4	Bygningen		
	Bygningen	5.992.101	5.666
	Virksomhedsområde 4 i alt	5.992.101	5.666
5	Administration		
	Administration	3.049.670	3.193
	Virksomhedsområde 5 i alt	3.049.670	3.193

NOTER TIL REGNSKABET

6	Driftsbevilling	kr. 2020	t.kr. 2019
	Nordisk Ministerråd	14.265.000	14.068
	Nordisk Ministerråd, vedligehold	0	0
		14.265.000	14.068
7	Øvrige indtægter		
	Lejeindt. Cafeteria	119.881	128
	Diverse indtægter	30.508	56
	Billetter	1.647.838	2.066
	Deltagergebyr	51.000	15
	Tilskud	0	0
	Lokaleleje	736.537	1.466
		2.585.764	3.730
8	Personaleomkostninger		
	Faste lønninger	6.546.754	6.912
	Andre lønninger	421.551	390
	Sociale ydelser	352.476	347
		7.320.781	7.648
9	Varer og tjenester		
	Kontorhold m.m.	382.368	411
	Uddannelses- og bestyrelsesudgifter	432.833	460
	Forsikringer	145.805	224
	Repræsentation m.m.	3.447	20
	Hensat mod tab af debitorer	0	0
	Lokaler	1.514.175	1.603
	Bygningen	3.842.140	3.166
		6.320.768	5.884

10	Programvirksomheden	kr. 2020	t.kr. 2019			
	Børn og unge	1.211.986	1.279			
	IT-PR og media	496.515	583			
	Litteratur	74.471	67			
	Kunst	219.024	253			
	Film	211.958	201			
	Musik	2.563.960	2.240			
	Teater og dans	157.424	472			
	Konferencer, møder og seminar	335.795	1.355			
	Programvirksomhed i udlandet	86.559	237			
	NR Musikpris	601.233	694			
	Virksomheden	763.062	891			
		6.721.987	8.273			
11	Egenkapitalens opgørelse					
	Egenkapital primo	4.916.900	5.829			
	Resultat i årets løb	-357.971	-912			
	Egenkapital ultimo	4.558.929	4.917			
	Heraf midler til 3 mdr. drift af institutionen og lokaler	-2.245.190	-2.369			
	Rest til vedligeholdelse af bygning	-2.313.739	-2.548			
	I alt	-4.558.929	-4.917			
12	National bidrag					
	Færøernes landsstyre	1.700.000	1.700			
	Anden offentlig støtte	275.000	180			
	National bidrag i alt	1.975.000	1.880			
13	Lejemål og leasing					
		2021	2022	2023	2024	2025
	Lokal leje	0	0	0	0	0
	Andre lejemål	0	0	0	0	0
	Leasing aftaler	0	0	0	0	0
	I alt	0	0	0	0	0
14	Projektforpligtelser					
	Instituttet har ingen projektforpligtelser.					

ANVENDT REGN- SKABSPRAKSIS

Generelt

Husets årsrapport vedrørende 2020 er udarbejdet i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomireglement og Nordisk Ministerråds udarbejdede forskrifter.

Årsrapporten er opstillet efter periodeprincippet og det modificerede bogføringsprincip vedtaget juli 2015. Det medfører, at alle indtægter og udgifter bliver resultatført i det år de tilhører og bogføringen af forpligtelser og indtægter når de er konstaterede, ligemeget hvornår det bliver betalt.

Driftsregnskabet er opstillet efter hovedudgiftsarterne. Budgettal og beløbene for det foregående år er opført til sammenligning.

Obligatoriske noter er udfærdiget ifølge vejledning fra NMR. Særlige noter er udfærdigede for programvirksomheden.

Status omfatter samtlige aktiver og passiver ultimo 2020.

Resultatopgørelsen

Netto indtægter

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og afgifter og med fradrag af rabatter og forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingsomkostninger.

Personaleomkostninger

Peronaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre Peronaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til husets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrullet modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder

Balance

Varelager

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden. Er nettorealiseringsværdien af varebeholdninger lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til aamortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indestående i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Periodeafgrænsning

Periodeafgrænsninger, som er indregnet under aktiver, er betalte omkostninger som vedrører kommende regnskabsår.

Gæld

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis varer til nominel værdi.

Periodeafgrænsinger

I periodeafgrænsinger under gæld, bliver modtagne betalinger som vedrører kommende regnskabsår, indregnet.

